

¿Quiénes fueron los primeros que usaron bicicletas?

Un periódico inglés asegura seriamente que los chinos fueron los primeros que emplearon el «cabo de acero». El autor de la noticia dice que los yanquis de la antigüedad conocieron el uso de las bicicletas dos mil trescientos años antes de la venida de Jesucristo. A la máquina daban un nombre equivalente a *Dragón Dichoso*.

Tan en boga se puso, y tanto se aficionaron las mujeres a las bicicletas, que hasta llegaron aquellas a desatender las obligaciones domésticas, por lo cual el gobierno chino hubo de prohibir radicalmente el empleo de dichas máquinas.

En Pekín se conserva un modelo de aquellas bicicletas, y tiene la particularidad de que la cadena está engranada a la rueda delantera.

ECOS

LA VIDA SOCIAL EN ESPAÑA

POR D.

Parece extraño a primera vista que cuando la historia y la topografía de España han sido estudiadas en muchas lenguas, el aspecto social de esta nación apenas se halla atendido. Sin embargo, la explicación aparece clara. Tanto por las dificultades de comunicación, que aún existen en España, como porque el extranjero que viene a visitarla como si fuese un museo, no se fija más que en su aspecto artístico: el social, que es muy interesante, ha sido por muy pocos estudiado. Puede decirse que, en sus principales características, ha permanecido estacionario, desde los tiempos de la Armada Invencible, el carácter nacional.

Lo primero que impresiona al extranjero que llega a España es la extremada cortesía de los españoles. Tanto el noble como el mendigo son afables y cariñosos, cada uno a su modo. El tipo del *parvenu*, tan común en Francia y en Inglaterra, no es conocido en España. Entre las causas a que obedece la extrema cortesía del español, es la primera que siempre tiene tiempo para todo. Jamás es obstáculo su trabajo para hablar, discutir y gesticular, que para él es lo principal, mientras que la acción, el determinarse a obrar, es lo secundario. Suspende sus quehaceres siempre que há menester para su vida de sociedad y de relación con los demás. Es la segunda, que no concede extraordinaria importancia a las riquezas. No es que las desprecie, pues si se las ofrecen sin gran trabajo las aceptará muy gustoso; pero no es característica de su genio nacional el hacer dinero, a pesar de que esto es causa de su ruina, pues ha visto imposible cómo los capitales extranjeros acaparaban toda la riqueza. Es esta característica tanto más peregrina cuanto que la civilización avanza llevando tras de sí la competencia.

El español sabe, naturalmente, lo que vale el dinero, puesto que éste sirve para cubrir sus necesidades; pero como para hacer dinero hace falta esfuerzo físico y concentración de pensamiento, su falta de amor al trabajo da ocasión a frecuentes corrupciones en la vida pública y alimenta un espíritu de amor al juego, que es una de las mayores calamidades de la vida privada de la nación. La lotería, no solo permitida por el Estado, sino empleada por él como medio de renta, es una inmundicia, no ya sólo por lo que tiene de juego, sino que también y en mayor grado por fomentar en gran manera la vagancia haciendo concebir esperanzas de enriquecimiento a poca costa.

Otra de las cosas curiosas en España es el sistema que emplean los comerciantes para vender sus géneros. Piden por ellos un 25 por 100 lo menos sobre el precio a que después los dan ante la puerta del comprador. El sistema del regateo rige en todos los comercios de España.

El viajero que conozca España por una visita rápida, quedará entusiasmado de la complacencia de todos los españoles que le ofrecen, al parecer muy gustosos, todo lo que le llame la atención. Pero si se detiene un poco a estudiarla, podrá ver en el fondo de todo español un espíritu de protesta y desconfianza hacia el extranjero. Una permanencia larga en el país, asimilándose sus costumbres y su manera de pensar, contribuirá a que el extranjero encuentre en el español un agradable compañero y un amigo leal. Pero para esto es menester adaptarse a su modo de ser. El español, como hombre inteligente y sagaz,

conoce el atraso en que se halla con relación a las demás naciones; pero el orgullo de raza ha sido siempre una de sus características.

Uno de los factores que más influyen en el carácter social es la mujer, que constituye un enigma para la mayor parte de los extranjeros. En efecto: éstos, por regla general, no conocen más libros referentes a España que los de Gautier y otros extranjeros, de valor literario indudable, pero de conocimiento psicológico del alma española nulo. Los de Galdós, Valera, Fernán Caballero y otros novelistas modernos españoles, que han tratado en sus libros de la mujer, haciendo un verdadero estudio psicológico de ella, son desconocidos en absoluto en el extranjero. El personaje de *Carmen*, que ha recorrido toda Europa como tipo de la mujer española, es afortunadamente raro en la humanidad; y en España dudo haya existido nunca; pero de haber existido alguna vez, es indudable que se ha extinguido por completo.

En el Norte de Europa y en los Estados Unidos la condición de la mujer se ha modificado, adquiriendo una independencia y una personalidad que influyen notoriamente en la moralidad de las costumbres y en el código del honor y de la educación. En España no ha sufrido tal cambio: sigue siendo en la vida social un factor de segundo orden y ocupa una posición subordinada. El extranjero encontrará la prueba de esto en la dificultad con que se le abre el hogar español. En Inglaterra la amistad se forma y se cimenta introduciéndose en el círculo de la familia, no concibiéndose dos anglo-sajones que sosteniendo relaciones amistosas sean extraños en su vida familiar. La amistad con un español, en cambio, no supone la penetración en su vida privada. El español piensa que la mujer no tiene más fines y deberes que los del hogar, y prevalece la idea de que su educación espiritual es innecesaria, cuando no peligrosa, exponiéndola a tentaciones de pensamiento de las que es preferible se vea libre. Así es que todo desarrollo intelectual en una mujer se tiene por antifemenino, siendo notablemente pequeña la proporción de mujeres intelectuales. La mayoría de las muchachas españolas está completamente ineducada en nuestro moderno sentido de la palabra, a pesar de que su educación ha mejorado algo en los últimos treinta años. La vida del hogar es tan reducida en España, que la mujer no tiene con qué llenar su tiempo, y debe pasarlo extraordinariamente aburrido a los ojos de la mujer extranjera. Resultado de las primitivas condiciones de su vida es el envejecimiento prematuro; su primavera, si tiene alguna, en realidad es bien corta. Confinada en un convento ó recluida en su casa desde su más temprana edad, no saborea nunca las delicias de la libertad. El ponerse de largo es la señal de que ya puede tener novio; pero las atenciones y la continua presencia de éste no significan que las anteriores condiciones de su vida hayan cambiado; la conquista de un pretendiente, en lugar de abrirlle las puertas de la libertad, la priva de ésta en mayor grado. No se permite nunca al novio quedarse solo con el objeto de su amor, y la incesante presencia de la mamá, cuando no de persona asalariada, forma un novísimo *ménage à trois* que puede verse en todo momento en las calles de Madrid. Por tirana que parezca la mamá, mucho más lo es el novio, el cual mientras ostente este título, goza de un completo monopolio, en el trato de la muchacha. Todas estas prerrogativas no comprometen a nada al pretendiente, que puede dejar plantada cuando mejor le plazca a su novia, y tomar otra sin que nadie lo extrañe ni se lo lleve a mal; porque las relaciones no se formalizan hasta que a última hora los padres intervienen. Este es, poco más ó menos, el sistema seguido en todas las clases sociales; y es obvio que sus ventajas están todas del lado del varón. La educación física juega un papel más insignificante que la intelectual en la mujer española, que odia el ejercicio y no aprecia la vida al aire libre.

No existiendo en España la delicada influencia de las cualidades de la mujer, se produce en la consideración, que todas las clases tienen en general del mundo femenino, un espíritu de grosería y brutalidad que sugiere la afinidad de este país con otros orientales. Apenas se reconoce la verdad de que la mujer sólo puede inspirar respeto al hombre y refinar su animalidad poniendo en juego algo más que los que se llaman atractivos físicos. Se hace creer a la mujer española que sólo por el sexo puede atraer y ganar a los hombres; los hombres, por

su parte, miran este atractivo como la mejor y fundamental cualidad que una mujer puede poseer. Así es que en España falta en realidad en la vida ese elemento romántico que frecuentemente se atribuye a este país.

La poesía no puede existir sin caballería, ni la caballería puede ser inspirada cuando los hombres son los únicos árbitros de la moralidad. Lo que al ojo del extranjero colorea con cierto romanticismo aparente la escena, es la condición semi-oriental de la mujer española y las dificultades que rodean todos sus movimientos.

Es agradable y pintoresca la escena del sevillano envuelto en la capa hablando por la reja; pero esta pintura tiene su reverso, de un género más grosero, y es que una mujer no puede pasear por las calles sin ser víctima de todo género de faltas de respeto por parte de los vagos que la acosan, espectáculo poco menos que inconcebible para cualquier extranjero.

(Se concluirá.)

Actualidades

España y Francia

UNA CORRESPONDENCIA DEL «TIMES»

Ha publicado *The Times*, de Londres, una correspondencia de su corresponsal en Madrid, hablando de la política pirenaica de Mr. Delcassé y de trabajos de gran trascendencia que se están realizando para facilitar las comunicaciones entre España y Francia y revisar el tratado comercial existente entre las dos naciones.

Desconocemos por completo el grado de exactitud de las afirmaciones del corresponsal, por lo que nos limitamos a reproducir los siguientes párrafos, á título de mera curiosidad:

«Mr. Delcassé—dice el corresponsal de *The Times*—es el promotor de uno de los proyectos de más trascendencia de estos tiempos. Tal es la política de Francia en el Mediterráneo, respecto á la cual el arreglo con Italia relativo á Tripoli y la renovación de las amistosas relaciones con Inglaterra, no son más que pasos preliminares hacia la solución de las cuestiones de Marruecos y de Egipto.

Parte de esta política mediterránea son, por lo visto, otros trabajos del ministro francés en relación con España. No debe olvidarse—continúa diciendo el diario londinense—que Mr. Delcassé procede de los Pirineos, que representa en la Cámara de los diputados una de las más importantes regiones del Sur de Francia, el Ariège, y que el problema, hace tanto tiempo pendiente, de mejorar las comunicaciones entre Francia y España, ha sido para el ilustre estadista francés un asunto de gran interés local y de verdadero patriotismo, antes de hallarse en situación de desenvolver sus más vastos planes de relaciones internacionales.

Una simple ojeada al mapa es suficiente para enseñar que los franceses han establecido una extensa red de comunicaciones por todos los valles de la vertiente septentrional de los Pirineos; pero ninguna de estas vías cruza la cordillera. Para penetrar en España hay que doblar los Pirineos, bien por el extremo Oriental bien por el Occidente. Sin embargo, por un convenio celebrado con Francia en 1894, los dos gobiernos estuvieron de acuerdo en la construcción simultánea de vías férreas que atravesasen el centro de los Pirineos.

Una de estas líneas, que pone el valle del Ebro y Zaragoza en comunicación directa con el alto Aragón, llega ya á Jaca; pero su continuación hasta Canfranc (donde, penetrando en territorio francés, será conocida con el nombre de línea de Olorón), se ha ido posponiendo de un año para otro.

La visita del rey hace pocos días á la comarca de Jaca se ha considerado como prueba del propósito de continuar rápidamente la construcción de la línea.

La otra región que España ha prometido hacer accesible al comercio es el valle del Noguera, en el Occidente de Cataluña, por donde puede establecerse comunicación directa con Bagneres de Luchon.

Pero, según el corresponsal inglés, ambos proyectos han sido temporalmente suspendidos en interés de un nuevo plan, que hasta ahora se ha guardado en el más estricto secreto.

Hace pocos días, algunos altos funcionarios de los ministerios de Obras Públicas de Francia y España se han reunido en Madrid, juntamente con los directores

de ingenieros de las Compañías ferroviarias interesadas, con el fin de estudiar un proyecto de ferrocarril, que, pasando por el valle de Ariège (en Francia) y marchando casi en línea recta, atravesase algunas de las más ricas regiones mineras de Cataluña.

Los futuros efectos comerciales y políticos de esta combinación, recientemente madurada en París, aparecerán perfectamente claros para todo el mundo, excepto tal vez para los directores de la Compañía de París-Lyon-Mediterráneo.

Cuando este proyecto sea conocido, seguramente habrá gran clamoreo en Marsella, que de este modo se encontrará con una competencia peligrosa por parte de Barcelona, después de haber sufrido tan seriamente en estos últimos tiempos con la rivalidad de Génova.

Sin embargo, declarando á Marsella puerto libre, es lo más probable que conserve su actual importancia comercial. Además, el nuevo proyecto de perforación de los Pirineos en el plazo de tres años irá acompañado de una revisión de los tratados de comercio existentes entre Francia y España, con el fin de favorecer no solamente el tráfico de Burdeos, sino también el de Marsella y de restaurar la declinante actividad de Cete.

Tal es lo más importante y sustancial de un plan que, según se espera, mejorará las relaciones comerciales entre Francia y España, en tal grado, que la inteligencia política entre ambas naciones resultará como natural é inevitable consecuencia de una positiva aproximación ó comunidad de intereses.

El comunismo en Africa

El Africa es la tierra de las sorpresas. Ahora resulta que vive en ella, al sur del lago Victoria Nyanza, un pueblo que debieran tomar por modelo todas las naciones que se llaman civilizadas. Los negritos que lo componen son comunistas á toda prueba. Se desconoce en absoluto la propiedad individual, cultivan la tierra y amontonan sus rendimientos bajo un gran cobertizo que hay en la plaza de Kraal. De aquel depósito toma cada uno lo que le parece oportuno, y claro es que toma sólo lo necesario.

No es esto lo digno de ejemplo, sino lo que sigue. Según han dicho los negros, no se ha encarcelado ni ejecutado jamás á nadie. Los criminales son muy raros; pero los hay. Cuando alguno comete alguna fechoría imperdonable, le llaman los ancianos, le sermonean y hacen que se avergüenze de su mala acción. Si reincide, lo cual es raro, le expulsan de su nación, le llevan á una selva muy lejana y allí lo sueltan. Si vuelve al cabo de algún tiempo le reciben con los brazos abiertos.

En la tribu no hay guerreros ni tocadores de tam-tam, ni siquiera hechiceros.

Vamos, que no es el Africa tan «horrenda como aseguró Stanley.»

Crónica Balear

Leemos en el último número del semanario felanigense que, en un pinar del predio «L'Horta», inmediato á Porto Colom, fué encontrado el viernes de la pasada semana el cadáver de un hombre asesinado. Según los informes presentaba el cuerpo de la víctima una herida de arma de fuego, notándose también señales de haber sido golpeado con piedras.

El día 1.º de Noviembre próximo se efectuará la inauguración del nuevo faro de la entrada del puerto de Palma.

El martes por la mañana se reunió en la casa Consistorial de Palma la Comisión de Ferias y Fiestas y aprobó todas las cuentas.

El total de los ingresos asciende á 177.000 pesetas y los gastos á 185.000 pesetas.

Reunida el lunes en el palacio episcopal la junta de reparación de templos, bajo la presidencia del Sr. Obispo, se enteró del estado ruinoso en que se hallan las iglesias parroquiales de Esporlas y Sansellas, acordándose la instrucción de los oportunos expedientes para las obras de reparación de los mismos y activar el instruido ya para la reparación de la de Campanet.

Se ha dispuesto que una comisión de esta Delegación de Hacienda gire una

visita de inspección á la Depositaria d^a Menorca.

Dice la *Ultima Hora* del jueves:

«Por la sección de vías y obras del Ferro-Carril de Mallorca se han llevado á cabo trabajos de campo previos, para en su día estudiar un proyecto de prolongación de la vía de Manacor hasta la populosa villa de Artá, pasando por Son Servera Aunque, ni los estudios, ni el proyecto son de orden inmediato, damos la noticia para que se aprecie el constante afán de desarrollo que siempre alienta la Junta de Gobierno de los Ferro-Carriles de Mallorca.»

La escuadra francesa que el jueves fondeó en el puerto de Palma, se compone de 6 acorazados, 3 cruceros de primera clase y 6 contratorpederos. Total 15 buques al mando del vice-almirante Mr. Gourdon.

El tonelaje y tripulación suman un conjunto de 84.915 toneladas, con 5.443 hombres, 390 cañones y 62 tubos lanzatorpedos.

El Sr. Gobernador publicó el miércoles la circular convocando á elecciones municipales para el 8 del próximo mes de noviembre.

Por este motivo y en virtud de lo dispuesto en el artículo 36 la ley electoral vigente, diez días antes de la elección, deberán volver á sus puestos los alcaldes y concejales suspensos gubernativamente contra los que no se haya dictado acto de procesamiento, y que los Alcaldes Tenientes y Regidores interinos que sustituyeron á los propietarios que no hubiesen sido procesados, no pueden en ningún modo presidir las mesas electorales.

También debe tenerse en cuenta, como punto importante la Real Orden de 2 del corriente que resuelve que se consideren elegibles para concejales, en las poblaciones mayores de 400 vecinos, los electores que además de llevar cuatro años, por lo menos, de residencia en el término municipal, estén sujetos al impuesto de Cédulas personales hasta la clase II.ª inclusive, con arreglo á las disposiciones vigentes.

El gobernador, en la circular que publica, recomienda con especial interés á los Ayuntamientos y Alcaldes, procuren que se respete el derecho del elector y que nadie encuentre obstáculos para expresar libremente en las urnas sus deseos, sean cuales fueren las oposiciones políticas que profese, cuidando á la vez que se mantenga el orden mas perfecto en sus respectivas localidades, para que todas las aspiraciones puedan desenvolverse fácilmente y se haga la propaganda de las candidaturas diversas con la libertad completa á que todos tienen derecho, dentro de los límites que las leyes señalan.

Crónica Local

El banco de piedra adosado á la fuente de la plaza sirve, en ciertas horas del día, para fines muy distintos de aquellos para que fué creado. Entre *mitj dia* y *vespres*, por ejemplo, se congrega allí gran número de granujas, algunos hasta con barba, los que no se contentan con hablar fuerte y no siempre bien de los que pasan, sino que en algunas ocasiones, como sucedió el jueves último, la chacota y burla fué en aumento, acompañándola, de vez en cuando, de algún limón ó pimiento que, por casualidad, caía sobre el vestido ó espaldas de los jóvenes que tenían que transitar por aquellos sitios. Esto, nos contestarán, podrá que no se hiciera con maliciosa intención, pero demuestra el grado de cultura á que se hallan estos modernos Tenorios de pacotilla.

El domingo último tuvo lugar en Palma, en el colegio de la Pureza, la repartición de premios á las alumnas que por su aplicación y conducta durante el pasado curso se hicieron acreedoras á tal distinción.

Entre las alumnas premiadas figuran las paisanas nuestras que á continuación se expresan:

Primeros premios: Medalla de plata.—Srta. María Arbona Oliver.

Segundos premios: Corona.—señorita María Castañer Yallés.

Terceros premios: Diploma.—señorita Catalina Castañer Calvo.

Cuartos premios: Libros.—Srta. Isabel y Angela Ferrer Sastre.

Felicitemos á dichas señoritas por la distinción de que han sido objeto.

Por reciente disposición ministerial publicada en la *Gaceta*, se ha prorrogado hasta el 31 de Diciembre próximo el plazo para la revista militar anual, quedando exentos de toda responsabilidad, tanto los que dejaron de pasarla en años anteriores, como los que se ausentaron sin licencia de sus Jefes, si concurren á la presente.

Conforme decíamos en nuestro anterior número, el lunes de la presente semana celebró su primera misa, en esta iglesia parroquial, el nuevo presbítero D. Antonio Juan Mora y Alcover, asisténdole el M. I. Sr. D. José Oliver, Dean, y el Rvdo. Cura-párroco, D. Sebastián Maimó. El acto resultó muy solemne. Terminada la misa, mientras en el coro se cantaba el Tedeum del maestro Tortell, besaban la mano al celebrante, además del clero y familia, numerosa multitud de fieles. Enviámosle nuestra más cordial enhorabuena, que hacemos extensiva á su apreciable familia.

En la noche del martes las dos bandas de música de esta localidad obsequiaron á muchas jóvenes con serenatas, por ser el siguiente día la festividad de Santa Úrsula y once mil vírgines, mártires.

Dice el corresponsal de *La Almudaina* en este pueblo:

«Una de las almazaras de esta localidad ha principiado en esta semana á extraer el aceite de las olivas, caídas del árbol antes de su completa madurez, á las cuales se les ha dado impropriadamente el nombre vulgar de turró.»

El aceite, como es consiguiente, es de inferior calidad y se usa únicamente para la elaboración del jabón y para maquinaria. Esta clase abundará mucho en el presente año, y en cambio el aceite puro y virgen escaseará todavía mucho más. La causa, es que la cosecha está totalmente perdida por mor de los abundantes calores sobrevenidos después de las lluvias otoñales.»

La guardia civil de este puesto efectuó, días pasados, la detención de un sujeto desertor del Ejército, llamado Lorenzo Pol Busquets, vecino de esta villa.

A las diez de la mañana del domingo, y con algunas horas de retraso debido á la gruesa mar que encontró en la travesía, puso anclas en nuestro puerto el vapor *León de Oro*, que procedente de Cete y Barcelona fué portador de algún pasaje y variada carga.

Emprendió de nuevo viaje para los mismos puntos el martes por la noche, llevándose una buena cantidad de carga y numerosos pasajeros.

Debido al mal tiempo reinante en el Mediterráneo ha estado retenido, dicho buque, unos días en el puerto de Barcelona, pero sabemos que anoche llegó á Cete sin la menor novedad.

FOLLETÍN

LA VIRGEN DE LAS LILAS

pirase no podía ser muy duradera ni muy intensa.

Junto á la suave, dulce y juvenil figura de Magdalena, tan triste y tan humilde, la de aquella mujer parecía aún más hermosa; pero si un hombre de corazón hubiera tenido que elegir á una entre las dos para confiarle su porvenir y su amor, hubiérase decidido sin duda por Magdalena.

—¡Clara!...—repetió el anciano, extendiendo la mano que tenía caída fuera del lecho y atrayendo con ella hacia sí la cabeza de su hija;—¡Clara!... ¡hija mía!... ¿es posible... que vuelva á verte... ó es un sueño que me da el cielo... para endulzar mi agonía?...

—¡Perdón... padre mío... perdón!—repuso la enlutada con sofocado acento, pero sin que á sus ojos acudiese una lágrima.—¡No sueñas... soy yo!...—continuó inclinándose sobre el anciano para que pudiera verla mejor;—¡padre, mírame! soy tu Clara, á quien hace ya seis

Habiéndonos procurado nuevas noticias referente al vapor *Villa de Sóller*, podemos hoy manifestar á nuestros lectores que saldrán el próximo martes de Palma para Barcelona, el piloto, contra-maestre, mayordomo, seis marineros y tres fogoneros. Desde la ciudad condal se dirigirán por ferro-carril á Kiel, para formar la tripulación de aquél buque.

Sin embargo de estar ya muy próximas las elecciones municipales, el cuerpo electoral permanece aquí aletargado, pues los políticos no han dado todavía señales de vida. Esto hace augurar resulte poco reñida la lucha.

De todos modos, lo que deseamos nosotros es que vayan al Consistorio hombres de valer, que, juntamente con los concejales que quedarán del actual Ayuntamiento, sean capaces de llevar á cabo las importantes mejoras que el vecindario viene esperando.

Mantiénense á igual precio que en la pasada semana las naranjas y limones que se exportan á la vecina república, ó sea á 8'75 y 12 pesetas la carga, respectivamente.

Las algarrobas se pagan á 4 pesetas el quintal, en la propiedad, y de este fruto ha cargado y está en disposición de salir para Cete, á la consignación de D. Antonio Bernat, el laud *Virgen del Carmen*.

Según nos manifiesta el consignatario en ésta de la *Isla Marítima* Sr. Coll, el próximo martes hará escala en nuestro puerto el vapor *Balear*, saliendo luego directamente para Marsella á las nueve de la mañana. Será la primera vez que dicho buque habrá venido al puerto de Sóller.

Según prospectos que han sido repartidos, parece que mañana por la tarde habrá función en la plaza de toros por la compañía ecuestre, etc., etc., que dirige D. Alejandro Nava.

El espectáculo promete verse concurrido.

En los bajos de la Casa Consistorial se hallan expuestas al público las listas definitivas de electores que pertenecen á este término municipal.

Sección Bibliográfica

Memoria de la Estación Enotécnica en Cete. El jefe de la Estación Enotécnica española de Cete, doctor Blavía, nos ha enviado un ejemplar de la Memoria correspondiente al año 1902, que, á nuestro entender, resulta de suma utilidad para los agricultores, exportadores de vinos y cuantos se dedican á este importante comercio.

Por lo extensa que resulta la Memoria sentimos no poder publicar ni aun en extracto las materias de que trata en su notable trabajo el señor Blavía.

Para que puedan, pues, nuestros lectores formarse ligera idea, nos limitamos á consignar que durante el año 1902 ha practicado la Estación Enotécnica 108 análisis, de los cuales corresponden 94 á

años que no has visto, y que viene á pedirte perdón de su ingratitud!...

—¡Oh, sí... tú eres mi Clara!... ¡te reconozco!...—dijo el anciano con voz lenta y fatigosa.—No te veo... pero tu voz resuena aquí... en mi corazón... ¡Gracias, hija mía!... ¡gracias por... haber venido!...

Calló el anciano, rendido por aquel esfuerzo supremo, y se desplomó sobre la almohada: su palidez se hizo mayor, y su mano, que había llevado al corazón con un movimiento apasionado, se crispó con las convulsiones de la agonía.

Magdalena, al verlo, dió un grito y se arrojó hacia el anciano, á quien Clara tenía aún abrazado con pasión: las dos hermanas chocaron la una contra la otra, y los pliegues del pobre vestido de Magdalena se confundieron con el soberbio traje de Clara.

Pero este contraste doloroso solo duró algunos momentos. Clara se volvió con los ojos centellantes de iracundo dolor y repelió á su hermana con dureza.

—¡Véte!—dijo con ímpetu;—los últimos años de la vida de mi padre han sido para tí: las horas de su agonía me pertenecen!

—¡Mi sitio es este!—repuso Magdale-

na con voz firme;—yo he sostenido la vida de mi padre, mientras tú le has abandonado, y no quiero cederte su última mirada!

Esto diciendo, Magdalena pasó delante de su hermana y se dejó caer de rodillas junto al lecho.

Mas ¡ay! apenas su padre volvió á abrir los ojos, buscó con ansia á aquella hija tan llorada, á aquella Clara que en tiempos mejores hacia su orgullo y su delicia.

La pobre Magdalena comprendió que los últimos pensamientos de su padre no serían para ella, y alzando al cielo sus ojos llenos de lágrimas, se puso á orar.

El rumor del sacerdote que venía con la unción la distrajo de su triste plegaria. Al mismo tiempo entró Juana, que traía el caldo para el enfermo, jadeante y sofocada.

El sacerdote hizo á todas señas de que callasen, y administró al moribundo el último y más imponente de los sacramentos, puesto que es el que se recibe próximo ya á comparecer en la presencia de Dios.

Todas las vecinas, y hasta Juana, abandonando sus niños, se arrodillaron alrededor del lecho del anciano, que

perdía la vida por instantes, y el sacerdote empezó á recitar las oraciones de los moribundos.

—¡Clara!—murmuró aquel con voz tan apagada que parecía un suspiro.

La enlutada entonces se aproximó más á su padre.

—¡Magdalena... adiós!—continuó éste volviéndose hacia donde suponía que se hallaba su hija menor.

Luego, buscando por última vez á Clara, la miró, oprimió débilmente sus manos y lanzó el postrer suspiro.

—El coche espera á la señora marquesa—dijo á este tiempo un lacayo que asomó su adusta faz á la puerta de la habitación.

Al oír nombrar á una *señora marquesa* en aquel sitio, todas las pobres mujeres que se hallaban presentes volvieron la cabeza: en cuanto á Clara, se levantó como movida por un resorte, hizo un gesto de desesperación y salió de la estancia con paso vacilante.

—Vemos, señorita—dijo Juana dirigiéndose á Magdalena;—vamos á mi habitación, porque aquí está usted padeciendo mucho.

—¡Yo!...—gritó la joven alzando su rostro, por el cual se deslizaban gruesas

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia parroquial.—Al anochecer, se cantarán completas en honor de Santa Teresa de Jesús, después se rezará la tercera parte del Santo Rosario y seguirá la novena de las Almas del Purgatorio.

Mañana domingo, día 25.—Se celebrará solemne fiesta en honor de Santa Teresa. A las siete y media, habrá misa de comunión para las Hijas de María. A las nueve y media, se cantarán horas menores y después la misa mayor con sermón, que pronunciará el Rvdo. señor D. Juan Pou, Pbro. Por la tarde, después de vísperas y completas, continuará la novena de las Almas del Purgatorio con sermón por el mismo orador, y seguidamente se celebrará el ejercicio mensual para las Hijas de María. Al anochecer, se rezará la tercera parte del Santo Rosario con exposición de S. D. M.

Registro Civil

NACIMIENTOS.

Varones 2.—Hembras 2.—Total 4

MATRIMONIOS

Día 21.—D. Miguel Moyá Bestard, soltero, con D.^a Magdalena Deyá Trias, soltera.

Día 21.—D. Miguel Forteza Piña, soltero, con D.^a Margarita Arbona Coll, soltera.

Día 24.—D. Juan Vicens Deyá, soltero, con D.^a María Rullán Arbona, soltera.

Día 24.—D. Pedro Antonio Tomás Mayol, soltero, con D.^a Margarita Canals Coll, soltera.

DEFUNCIONES

Día 17.—D. Antonio Bernat Sancho, de 67 años, viudo, manzana 72.

Día 20.—Miguel Garcia Casoria, de 8 meses, manzana 62.

MOVIMIENTO DEL PUERTO

EMBARCACIONES FONDEADAS

Día 18.—De Palma, vapor *Isleño*, de 314 ton. cap. D. R. Piña, con 27 marineros, pas. y lastre.

Día 18.—De Barcelona, en 10 horas, vapor *León de Oro*, de 81 ton., capitán D. G. Mora, con 17 mar. pas. y efectos.

Día 20.—De Palma, en 1 día, laud S. José, de 20 ton. pat. D. F. Frau, con 5 mar. y piedra.

EMBARCACIONES DESPACHADAS

Día 18.—Para Cete, vapor *Isleño*, de 314 ton. cap. D. R. Piña, con 27 mar., pas. y lastre.

Día 19.—Para Torrevecija, laud San José, de 20 ton. pat. D. J. Pamies, con 6 mar. y cemento.

Día 20.—Para Barcelona, vapor *León de Oro*, de 81 ton. cap. D. G. Mora, con 17 mar. pas. y efectos.

Día 20.—Para Palma laud S. José, de 20 ton. pat. D. F. Frau, con 5 mar. y lastre.

Día 22.—Para Gandía, laud S. José, de 38 ton. pat. D. J. Mayol, con 5 mar. y lastre.

Día 24.—Para Cete, laud *Virgen del Carmen*, de 47 ton. pat. D. M. Cardell, con 6 mar. y fruta.

Itinerario de los servicios marítimos de las Islas Baleares

Salidas de la Península

De Barcelona para Palma, directo, los lunes, miércoles y jueves, á las 18'30.

De Barcelona para Mahón, directo, los domingos á las 18'30.

De Barcelona para Mahón, con escalas en Alcudia y Ciudadela los martes á las 14'00.

De Barcelona para Ibiza, con escala en Palma, los sábados á las 18'30.

De Valencia para Palma, con escala en Ibiza, los viernes á las 12'00.

De Alicante para Palma, con escala en Ibiza, los domingos á las 12'00.

Salidas de las Islas Baleares

De Palma para Barcelona, directo, los lunes, martes y sábados á las 18'30.

De Palma para Valencia, con escala en Ibiza, los miércoles á las 12'00.

De Palma para Alicante, con escala en Ibiza, los viernes á las 12'00.

De Ibiza para Barcelona, con escala en Palma, los jueves á las 7'00.

De Mahón para Barcelona, directo los viernes á las 18'30.

De Mahón para Barcelona, con escala en Ciudadela y Alcudia los domingos á las 6'00.

Servicio entre las Islas de Mallorca y Menorca.

De Palma para Mahón, los jueves á las 18'30.

De Mahón para Palma, los martes á las 18'30.

Sóller 4 Octubre 1903.—El Administrador, Antonio Colom.

ANUNCIO

Se desea vender una casa situada en la calle de Isabel II núm. 32.

Una pieza de tierra de unas cincuenta destres con una casita situada detrás la plaza de toros y otra porción de tierra huerto con su derecho de agua situada cerca del Camp d'en Mayol. Informar á D. Miguel Oliver en Palma calle de la paz, 35.

lágrimas;—¡yo irme de aquí, dejar á mi padre solo en su lecho de muerte!... ¡jamás!

—Pero, señorita, por Dios, si ya no vive... ¿Qué quiere usted hacer aquí?

—Velar su sueño mortal, Juana,—respondió la joven con una energía tanto más admisible cuanto era más reposada y tranquila;—solo los egoístas abandonan los restos mortales de una persona amada... yo colocaré á mi padre en su ataúd, y veré cómo le acuestan en su sepultura.

Volvióse, dicho esto, la joven; se arrojó á los pies del lecho y se puso á rezar.

Juana encendió dos velas que alumbraban melancólicamente el cadáver.

Cuando la noche tendió sobre la tierra sus negras alas, Juana volvió á entrar, acompañada de la señora Mónica.

La puerta del aposento estaba entreabierta: las dos mujeres se asomaron al hueco que dejaba, y vieron á Magdalena arrodillada todavía.

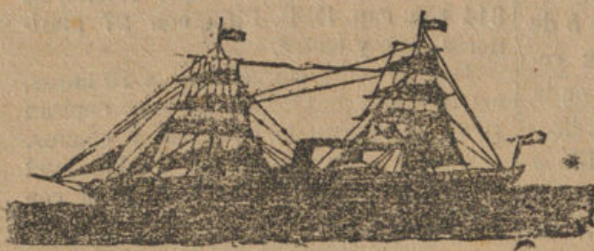
Ya no rezaba; pero sus blancas y pequeñas manos estaban cruzadas sobre su seno, y parecía absorta en una de esas

Los anuncios que se inserten en esta sección pagarán: Hasta tres inserciones a razón de 0'05 pesetas la línea; hasta cinco inserciones a razón de 0'08 pesetas, y de cinco en adelante a razón de 0'02 pesetas. El valor mínimo de un anuncio, sea cual fuere el número de líneas que se componga, será de 0'50 pesetas. Las líneas, de cualquiera tipo sea la letra, y los grabados, se contarán por tipos del cuerpo 12 y el ancho será el de una columna ordinaria del periódico.

Los anuncios mortuorios por una sola vez pagarán: Del ancho de una columna 1'50 pts., del de dos 3 pts., y así en igual proporción. En la tercera plana los precios son dobles, y triples en la segunda. Los comunicados y anuncios oficiales pagarán a razón de 0'06 pesetas y los reclamos a razón de 0'10 pts. la línea del tipo en que se compongan, siendo menor del cuerpo 12, y de éste el mayor. Los suscriptores disfrutarán una rebaja de un 25 por ciento.

Sección de Anuncios

SERVICIO DECENAL



ENTRE
SOLLER, BARCELONA, CETTE

Y
VICE-VERSA

por el magnífico y veloz vapor

LEON DE ORO

Salidas de Sóller para Barcelona: los días 10, 20 y último de cada mes.
Salidas de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.
Salidas de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.
Salidas de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS:—EN SÓLLER.—D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.—EN BARCELONA.—D. J. Roura, Paseo de la Aduana, 25.—EN CETTE.—D. Guillermo Colom, Quai Commandant Samary-5.

NOTA.—Siempre que el día de salida de Cette, según el presente itinerario, corresponda al sábado ó día anterior á uno festivo, la retrasará el vapor veinte y cuatro horas y saldrá el domingo ó día festivo que sea, á la misma hora.

¡¡ATENCIÓN AGRICULTORES!!

Si queréis abonar vuestros campos, seguros de obtener resultados eficacísimos, emplead el

“GUANO SAINT GOBEIN”

que se expende en la acreditada droguería de

ARNALDO CASELLAS-LUNA, 17

En este establecimiento encontrareis toda clase de primeras materias para composición de abonos; sulfatos y azufre gris *Biaubaux* puro; fuelles y aparatos para azufre; bombas y demás utensilios para pulverizar arboleda.

Instalaciones completas de cañerías para agua y gas. Fabricación de envases de hojalata para aceites, almendrón y toda clase de conservas.

PRONTITUD, PERFECCIÓN Y ECONOMÍA

¡¡No equivocarse, LUNA, 17—SÓLLER!!

TRANSPORTES INTERNACIONALES

Comisión, — Representación, — Consignación, — Tránsito

Y PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y legumbres

BAUZÁ Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

Corresponsales á GIVET, JEUMONT y ERQUELINNES (Frontera Franco-Belga)

TELEGRAMAS: Bauzá Cerbère.—Bauzá Port-Bou.

RAPIDEZ Y ECONOMÍA EN TODAS LAS OPERACIONES

L' ASSICURATRICE ITALIANA

Sociedad de seguros contra los

ACCIDENTES DEL TRABAJO

ESTABLECIDA EN MILÁN Y RECONOCIDA EN ESPAÑA

Capital social: 5.000.000 Liras

Habiéndose promulgado la *Ley sobre los accidentes del trabajo* de 30 de Enero último, esta importante Sociedad asegura todas las industrias, mediante una prima, contra los riesgos indicados en dicha Ley.

Director de la Sucursal Española: D. MANUEL GES, Merced, 20, Barcelona.—Para informes y demás, dirigirse al Agente principal, B. HOMAR, Samaritana, 16, Palma.—Agente en Sóller, ARNALDO CASELLAS.

LADRILLOS HIDRAULICOS, BAÑERAS,

PELDAÑOS, FREGADEROS Y TODA CLASE DE PIEZAS DE GRANITO ARTIFICIAL

DE LA CASA

ESCOFET, TEJERA Y C.ª de BARCELONA

Único representante en Sóller: Miguel Colom, calle del Mar.

ANTIGUA ESPARTERÍA

DE

ANTONIO BAUZÁ (á) Serrié
LUNA, 6—SÓLLER

Ofrece á sus clientes y al público sus varios artículos de obra de palmas, pita, cáñamo y otros muchos objetos de su ramo, que tiene en su nuevo establecimiento.

Su mejor recomendación será, la superior calidad de todos sus artículos á precios los más económicos.

Se pasa á domicilio de quien lo solicite para alfombrar las habitaciones y demás trabajos del ramo.

¡¡NO OLVIDAR AL ANTIGUO SERRIÉ!!

LA SOLLERENSE

DE

JOSÉ COLL

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera franco-española)

Aduanas, transportes, comisión, consignación y tránsito

Agencia especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y pescados.

ESPARTERÍA

DE

Juan Antonio Caldentey

Calle del Mar, núm. 5—SÓLLER

Sucursal en Sineu, calle de la Cuartera 1

Al público consumidor:

En este establecimiento hay en venta toda clase de artículos de espartería, alpargatería; cuerdas en todas clases, todo á medida y á la mano. Gran surtido en *cofas* desde el núm. 8 con cuatro anillas hasta el núm. 4 con dos anillas. Cenachos finos y comunes con anillas y sin ellas. Asientos para *cofas* y muchos otros objetos. Todo lo encontrarán con un 5 por ciento de rebaja.

Visita dicha tienda antes que otras, pues en ninguna otra parte hallarán los precios tan económicos como en este establecimiento. El trabajo es el mejor que se fabrica en su clase tanto en los esparados artículos, como en muchos más del ramo.

CURACION DE LA DIABETES

POR EL

VINO URANADO PÉPSICO

de

J. TORRENS, FARMACÉUTICO

El primero y único elaborado en esta forma en España, mucho más económico y de mejores resultados que sus similares del extranjero, está preparado con todo esmero por procedimientos científicos bien experimentados y acreditado como un reconstituyente sobradamente enérgico para suprimir la eliminación del azúcar de glucosa en todas las personas afectadas de la enfermedad denominada “diabetes.”

PÍLDORAS FERRUGINOSAS

DE

INULA HELENIUM

Con estas píldoras, preparadas por J. Torrens, se cura pronto y radicalmente la *Leucorrea* ó (flujo blanco), la *Anemia* y *Clorosis* (colores pálidos), la *Dismenorrea* (ó dificultad en el período), la *Amenorrea* (ó supresión del mismo), la debilidad, flaqueza y cuantas molestias ó enfermedades reclamen un exitante poderoso y enérgico.

DE VENTA:

En Barcelona, Sociedad Farmacéutica Española.—Farmacia del Dr. Pizá.—Palma, Centro Farmacéutico.—Farmacia de las Copiñas.—Málaga, Farmacia del Dr. Peláez y Bermúdez.—Sóller, Farmacia de J. Torrens

PASTA FOSFÓREA

de

L. STEINER

PARA DESTRUIR LAS RATAS Y RATONES

Se vende á 0'30 pts. el bote en la Farmacia de J. Torrens.

ISLEÑA MARÍTIMA

COMPANÍA MALLORQUINA

DE

VAPORES



SERVICIO SEMANAL Y DIRECTO

ENTRE

PALMA - SÓLLER - MARSELLA

Salidas de Palma para Sóller—Marsella. Todos los viernes por la noche.
» de Sóller » Marsella. Todos los sábados por la mañana.
» de Marsella » Sóller—Palma. Todos los martes á medio día.

ADVERTENCIA.—Si el Capitán no juzgara prudente la entrada en el puerto de Sóller, no vendrá obligado á efectuarla.

Para informes y despacho: En Palma, Oficinas de la *Isleña Marítima*.—En Sóller, D. Ramón Coll, Calle del Mar.—En Marsella, Señores Mayol Brunet y C.ª, Rue de la République.

El Naviero-Director,
S. Simó.

ABONOS QUÍMICOS Y LABORATORIO BIOLÓGICO

DE GILI

PRIMERAS MATERIAS PARA ABONOS

ABONOS QUÍMICOS PARA TODOS LOS CULTIVOS

INSECTICIDAS Y PARASITICIDAS

REPRESENTACIÓN DE LAS MEJORES FÁBRICAS

CONSTRUCTORAS DE INSTRUMENTOS, PULVERIZADORES Y MAQUINARIA AGRÍCOLA

GUANO ESPECIAL PARA NARANJOS, de GILI

DEPÓSITO Y REPRESENTACION EN SOLLER:

D. JOSÉ FORTEZA (BIBÍ) Luna, 24

Hotel Restaurant del Universo

DE

VDA. DE J. SERRA

PLAZA DE PALACIO-3.-BARCELONA

Hospedaje desde 5 pesetas en adelante. Habitaciones desde una peseta, restaurant á la carta, mesas particulares, se sirve á todas horas.

El HOTEL DEL UNIVERSO está situado en uno de los sitios más importantes de la capital, dá plena fachada á la bonita y frondosa plaza de Palacio y paseos de la Aduana é Isabel II, donde cruzan todos los tranvías, y es el más próximo á la Aduana, Muelles, Compañías de Navegación, Bolsa, Gobernación y Estación de los Ferrocarriles de Francia, Tarragona, Valencia, Zaragoza y Madrid.

L' UNION

COMPANÍA FRANCESA DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS FUNDADA EN 1828

Esta Compañía, LA PRIMERA DE LAS COMPAÑÍAS FRANCESAS DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS POR LA IMPORTANCIA DE SU CARTERA, asegura además del riesgo de incendio, los daños que pueden ocasionar la caída del rayo, la explosión de gas de alumbrado, del vapor, de LA DINAMITA Y OTROS EXPLOSIVOS.

Capital social	10.000,000	Francos
Reservas	8.705,000	”
Primas á cobrar	74.287,038	”
Total	92.992,038	”

Capitales asegurados	15.127.713,242	”
Siniestros pagados	194.000,000	”

SEGURO DE COSECHAS

Esta antigua Compañía asegura también contra el incendio, los de trigo, cebada y avena, tanto en pié como segadas, en gavillas y sobre la era.

Sucursal española: Barcelona, Paseo de Colón y calle Merced, 20, 22 y 24.—Director, M. Gés.—Subdirector en Mallorca: B. Homar, Samaritana, 16, Palma.—Agente en Sóller, Arnaldo Casellas, Luna, 17.

Se vende la casa señalada con el número 22 de la calle del Pastor.

Para más informes pueden dirigirse á D. Miguel Marqués Marqués, que vive en la casa número 30 de la misma calle.

COMPRA-VENTA DE INMUEBLES

AGENCIA M. BERNAT Y C.ª.—Rubí 20, PALMA

Fincas y casas de diferente importancia dando un rédito del dos y medio al seis por ciento anual. Las hay á la venta en esta Agencia.

CASA FUNDADA EN 1876

VINOS AL POR MAYOR

COMISIÓN Y AJUSTE

JUAN ESTADAS

COMERCIANTE Y PROPIETARIO

TELÉFONO

LEZIGNAN (Aude)

SOLLER.—Imp. de «La Sinceridad»